

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๔๐๑/๑๗๔๒



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๘ กรกฎาคม ๒๕๕๖

เรื่อง ขออนุมัติจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐโมซัมบิก และสหสาธารณรัฐแทนซาเนียว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร ผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรและสินค้าอุปโภคบริโภค

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร ผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรและสินค้าอุปโภคบริโภค ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนียว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร ผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรและสินค้าอุปโภคบริโภค ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำ (๑) บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร ผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรและสินค้าอุปโภคบริโภค (Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Republic of Mozambique on Cooperation in Food Security, Agricultural Products and Commodities) และ (๒) บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนียว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร ผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรและสินค้าอุปโภคบริโภค (Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the United Republic of Tanzania on Cooperation in Food Security, Agricultural Products and Commodities) ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียดดังนี้

๑. เรื่องเดิม

นายกรัฐมนตรีมีกำหนดจะเดินทางเยือนสาธารณรัฐโมซัมบิก สหสาธารณรัฐแทนซาเนีย และสาธารณรัฐยูกันดาอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ ๒๘ กรกฎาคม – ๒ สิงหาคม ๒๕๕๖ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า การเยือนประเทศในภูมิภาคแอฟริกาของนายกรัฐมนตรีครั้งนี้เป็นการเยือนระดับสูงครั้งแรก จึงเป็นโอกาสอันดีสำหรับการขยายความร่วมมือในด้านต่างๆ อันจะนำมาซึ่งการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยและประเทศในทวีปแอฟริกาให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

/๒. เหตุผล...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

บันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับเป็นเรื่องการดำเนินงานความร่วมมือกับต่างประเทศ ซึ่งต้องเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนการลงนาม ทั้งนี้ ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ซึ่งระบุว่า "เรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและเกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย" ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

การลงนามบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับกำหนดจะมีขึ้นในระหว่างการเยือนตามข้อ ๑ ดังนั้น จึงขอความกรุณาเสนอต่อคณะรัฐมนตรี ภายในวันศุกร์ที่ ๑๙ กรกฎาคม ๒๕๕๖

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

บันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับ มีรายละเอียดดังนี้

๔.๑ บันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับดังกล่าว มีเนื้อหาสาระเพื่อส่งเสริมความร่วมมือในสาขาความมั่นคงทางอาหาร และการค้าผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรและสินค้าอุปโภคบริโภค โดยใช้กลไกความร่วมมือภาครัฐ โดยการสนับสนุนของสถาบันทางการเงินและภาคเอกชน

๔.๒ บันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับดังกล่าว เป็นความตกลงซึ่งก่อให้เกิดพันธกรณีในระดับรัฐบาลภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ อนุมัติการจัดทำและเห็นชอบบันทึกความเข้าใจ ดังนี้

๕.๑.๑ บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐไมซัมบิกว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร ผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรและสินค้าอุปโภคบริโภค

๕.๑.๒ บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนียว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร ผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรและสินค้าอุปโภคบริโภค

๕.๒ อนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามเอกสารตามข้อ ๕.๑

๕.๓ หากมีการแก้ไขเพิ่มเติมถ้อยคำของร่างบันทึกความเข้าใจ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ โดยถ้อยคำดังกล่าวสอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของประเทศไทย ก็ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถพิจารณาดำเนินการได้โดยไม่ต้องขอความเห็นชอบจาก คณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

๕.๔ อนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศแจ้งประเทศคู่ภาคีเพื่อให้บันทึก ความเข้าใจ มีผลใช้บังคับ ภายหลังเสร็จสิ้นกระบวนการภายในที่เกี่ยวข้อง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองแอฟริกา

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๗๒ (นัชชา)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๔